

## So schützen wir uns Voici comment nous protéger Così ci proteggiamo



In sämtlichen Gebäuden ist das **Tragen von Schutzmasken obligatorisch!** (Sportaktivitäten ausgenommen)

**Le port du masque est obligatoire** dans tous les bâtiments! (Sauf durant les activités sportives)

In tutti gli edifici è **obbligatorio indossare la mascherina!** (Salvo durante le attività sportive)



Sämtliche Sportaktivitäten in **Innenräumen** sowie **im Freien** sind erlaubt (ohne Masken).

Toutes les activités sportives **en salle et en plein air** sont autorisées (sans masque).

Tutte le attività sportive **in luoghi chiusi e all'aperto** sono autorizzate (senza mascherina).



Trainings im **Freien ohne Körperkontakt**, in Gruppen **bis zu 15 Personen** sowie mit Abstand oder Masken sind erlaubt.

Sont autorisés les entraînements **sans contacts corporels**, réalisés **en plein air**, réunissant **jusqu'à 15 personnes** dans le respect des distances ou avec le port du masque.

Sono autorizzati gli allenamenti **all'aperto senza contatto fisico**, in gruppi **fino a 15 persone**, con la mascherina o il distanziamento.



Halten Sie weiterhin Abstand – **1,5 Meter**

Continuez à garder vos distances – **1,5 mètre**

Continuiamo a tenerci a distanza – **1,5 metri**



Waschen und desinfizieren Sie sich regelmässig die Hände

Lavez-vous et désinfectez-vous régulièrement les mains

Lavarsi e disinfettare regolarmente le mani

BASPO / OFSPO / UFSPPO  
2532 Macolin / Macolin



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

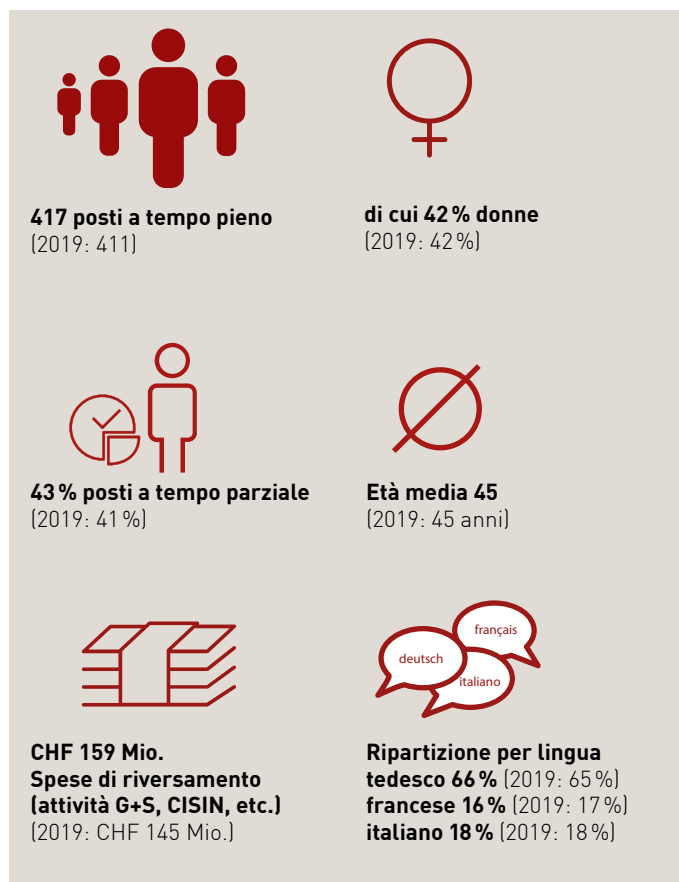
Bundesamt für Sport BASPO  
Office fédéral du sport OFSPO  
Ufficio federale dello sport UFSPPO

# L'Ufficio federale dello sport UFSPO

L'Ufficio federale dello sport UFSPO è il centro di competenze della Confederazione per lo sport in Svizzera. I punti focali della sua attività sono la promozione dello sport e del movimento per tutti i livelli di età e di prestazione, la formazione e il perfezionamento, il sostegno allo sport di prestazione e la lotta agli effetti collaterali indesiderati nello sport.

## 2020: un anno nel segno della pandemia

- **COVID-19:** lo sport è stato colpito in tutta la sua ampiezza dalla pandemia. L'UFSPO era ed è tuttora fortemente sollecitato dalla creazione e dall'attuazione di pacchetti di aiuti per lo sport popolare e per lo sport di prestazione nonché lo sport professionistico (mutui, contributi a fondo perso, sussidi G+S). In collaborazione con la federazione mantello Swiss Olympic e con altre autorità sono state esaminati centinaia di piani di protezione. I centri nazionali di Macolin e Tenero hanno dovuto costantemente adeguare il proprio esercizio all'evoluzione della pandemia e, parimenti, l'intera attività di formazione e perfezionamento dell'UFSPO è stata colpita pesantemente dalle limitazioni dovute alla lotta contro il coronavirus.
- **Sport Svizzera 2020:** il più recente rilevamento sul comportamento sportivo della popolazione è stato presentato al pubblico in presenza della ministra dello sport Viola Amherd.
- Il **messaggio concernente la continuazione del programma per la promozione dello sport CISM 5** (costruzione di impianti sportivi nazionali) è stato ultimato alla fine dell'anno.



## Scuola universitaria federale dello sport di Macolin SUFSM

La scuola universitaria federale dello sport di Macolin SUFSM è una scuola universitaria della Confederazione. Nelle attività da essa svolte rientrano cicli di formazione universitaria in scienze dello sport a livello di bachelor e di master, la formazione e il perfezionamento degli allenatori e servizi a favore dello sport delle giovani leve e dello sport di punta nazionale.

### Punti focali nel 2020

- **Nuovo edificio della scuola universitaria alla Lärchenplatz:** nel primo trimestre è stato dato il via al nuovo edificio Lärchenplatz della scuola universitaria. In aprile è stato possibile mettere in esercizio gli edifici provvisori e il 1° maggio sono iniziati i lavori di costruzione. La messa in esercizio del nuovo edificio è prevista per il 2023.
- **Progetti pluriennali di vasta portata**
  - «Power to win», progetto quadriennale, contribuisce ad aumentare le possibilità di carriera a livello internazionale dei giovani atleti svizzeri nei giochi sportivi. È frutto della collaborazione con la Formazione degli allenatori Svizzera, con Sport dei giovani e degli adulti e con le quattro grandi federazioni dei giochi sportivi svizzere calcio, hockey su ghiaccio, pallamano e unihockey.
  - 15 anni di ricerca della SUFSM sono confluiti nello sviluppo dell'app ready dell'esercito svizzero. Questa app

Formazione e studio	2019	2020
Studenti dei cicli di bachelor e di master della SUFSM	317	314
Partecipanti agli esami professionali e di diploma della formazione degli allenatori	33	42
Trattamenti di medicina dello sport e di fisioterapia	5023	2314
Test di diagnostica delle prestazioni (resistenza/forza/giochi sportivi)	5833	4207
Progetti pubblicati/realizzati nella ricerca e lo sviluppo	35	36
Congressi nazionali e internazionali	11	9
Partecipanti SR sport di punta	74	81
Corsi di ripetizione (CR) per sportivi di punta (giorni)	6402	5569

sportiva svizzera è stata scaricata 100 000 volte, a testimonianza della sua elevata qualità e facilità d'uso.

Lo studio «Sport di prestazione in Svizzera – Stato attuale SPLISS-CH 2019», dedicato allo sport di prestazione in Svizzera, fa una panoramica della politica di promozione dello sport di prestazione in Svizzera nel 2019 e illustra l'evoluzione della politica dello sport dal 2011 in poi. La SUFSM conduce lo studio congiuntamente a Swiss Olympic.





## Sport dei giovani e degli adulti

Con i due programmi Gioventù+Sport (G+S) e sport per gli adulti (esa) l'UFSPD promuove lo sport e il movimento a tutte le età. Questo settore è parimenti competente per la formazione dei coordinatori sportivi.

### Punti focali nel 2020

- **Nuova banca dati nazionale nel campo dello sport BDNS:** la fase di realizzazione è stata prorogata in seguito alla crisi dovuta al COVID-19 e la data di messa in esercizio è stata spostata di sei mesi al 1° aprile 2022.
- **Revisione delle ordinanze:** nell'ambito del progetto di sviluppo «Agenda G+S 2025» è stato attuato con successo il primo pacchetto di misure. Adeguamenti, ad esempio l'aumento dei contributi per i campi, sono stati posti in vigore il 1° luglio 2020.
- **Formazione:** per l'attuazione del modello di formazione di Macolin l'attuale manuale di base G+S è stato sostituito con il nuovo manuale Basi che funge da modello per il futuro aggiornamento di tutti i mezzi per l'apprendimento specifici alla disciplina nel contesto della trasmissione digitale 2021-2025.

Promozione dello sport	2019	2020
Numero ore/partecipante nei corsi G+S	39,4 Mio.	30,6 Mio.
Numero giorni nei campi G+S	1,2 Mio.	0,9 Mio.
Partecipazioni alla formazione di esperti e monitori G+S	79 378	45 102
Esperti G+S riconosciuti*	4 980	5 692
Esperti G+S attivi	3 487	2 630
Monitori G+S riconosciuti*	119 482	143 352
Monitori G+S attivi	82 841	82 164
Coach G+S riconosciuti*	14 639	17 414
Coach G+S attivi	9 523	9 338
Partecipazioni alla formazione di esperti e monitori esa	6 547	3 654
Monitori esa riconosciuti	10 146	10 579
Esperti esa riconosciuti	621	607
Coordinatori dello sport formati	26	16
Credito G+S (sowvenzioni)	93 979 627	103 968 440

\*Le abilitazioni a svolgere attività e i riconoscimenti prorogati sistematicamente sino alla fine del 2021 in virtù delle limitazioni decise dalle autorità per combattere il coronavirus hanno comportato più riconoscimenti per i quadri G+S nel 2020 rispetto all'anno precedente.

# Centri sportivi nazionali

## Centro sportivo nazionale di Macolin CSM

Il centro sportivo nazionale di Macolin (CSM) è responsabile per l'infrastruttura sportiva e per la gestione dell'UFSPÖ come centro nazionale di punta per la formazione, per i servizi e per i congressi nel campo dello sport.

### Punti focali nel 2020

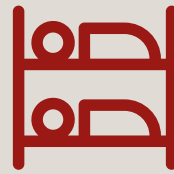
- **Immobili:** il risanamento della palestra Fine del mondo è stato in gran parte completato entro la fine di gennaio del 2021, cosicché è stata resa disponibile all'utilizzo. I lavori di scavo della «Palestra per la formazione» e del nuovo edificio alla Lärchenplatz sono ultimati. Procedono secondo i piani i lavori di costruzione per il progetto nuovi alloggi e sale teoria.
- **Il nuovo sistema di gestione delle strutture e dei clienti dell'UFSPÖ (SAKUBA)** è stato messo in servizio a Macolin il 20 dicembre 2020. La messa in esercizio nei siti di Tenero e Andermatt è avvenuta all'inizio del 2021.
- **COVID-19:** nell'anno in esame l'esercizio del centro sportivo è stato caratterizzato in modo rilevante dalla pandemia di COVID-19. È stato possibile utilizzare gli impianti soltanto in misura limitata o addirittura per niente. I dati di occupazione per il 2020 rispecchiano questa situazione straordinaria.

## Centro sportivo nazionale della gioventù di Tenero CST

Il Centro Sportivo Tenero CST è il centro nazionale per lo sport giovanile della Confederazione. Il CST dispone di impianti sportivi al passo con i tempi per bambini, giovani e giovani leve dello sport elvetico. Oltre all'infrastruttura moderna, a completare l'offerta vi sono servizi vari come coaching e vitto

### Punti focali nel 2020

- **Coronavirus:** lo scoppio della pandemia ha portato a una chiusura del CST dal 16 marzo al 10 maggio e alla conseguente soppressione di tutte le attività. In un primo tempo, il Centro ha poi riaperto unicamente per le attività di allenamento degli atleti dello sport di prestazione.
- **Occupazione:** nel 2020 il CST ha ospitato 566 corsi (-51,3% rispetto al 2019) e 14 003 partecipanti (-65,2%) per un totale di 49 930 pernottamenti (-66,7%). La presenza delle federazioni sportive nazionali con campi di allenamento nello sport di prestazione ha raggiunto 13 254 pernottamenti, ciò che rappresenta il 26,5% del totale (+9,8 rispetto al 2019).
- **Eventi:** la pandemia ha provocato l'annullamento di numerose manifestazioni sportive a carattere nazionale. Il campo «Tutti i talenti a Tenero» si è tenuto soltanto nell'edizione autunnale e in una nuova configurazione.
- **Impianti:** nel 2020 il CST ha ristrutturato il campo Ghiridone adeguandolo agli standard necessari per una pratica ottimale dello skater hockey. Anche la palestra Vacchini, ubicata nel comune di Losone, ha goduto di importanti lavori di ristrutturazione.



**Macolin**  
**55 299 pernottamenti**  
(2019: 84 320)

**Tenero**  
**49 930 pernottamenti**  
(2019: 149 931)



**Macolin**  
**123 632 pasti**  
(2019: 244 784)

**Tenero**  
**130 324 pasti**  
(2019: 367 006)



**Macolin**  
**162 554 utilizzazioni degli impianti**  
(giorni/persona)  
(2019: 342 996)

**Tenero**  
**189 510 utilizzazioni degli impianti**  
(giorni/persona)  
(2019: 432 784)

- **Ampliamento:** a un anno dall'apertura del cantiere, inizia a prendere forma la costruzione della cosiddetta quarta tappa d'ampliamento. Nei primi mesi del 2020 sono stati eseguiti i lavori preliminari di sottostruttura e successivamente, da inizio estate, è iniziata l'edificazione strutturale «grezza» dell'edificio.